

RISK DISCLOSURE

УВЕДОМЛЕНИЕ О РИСКАХ

This Risk Disclosure is a disclosure by VET-TRADE.COM LTD company (“Company”) providing Trader’s Room service and trading platform to the Client of the risks involved in trading on financial markets. This Disclosure cannot and does not disclose or explain all of the risks and other significant aspects involved in the trading and is solely designed to explain in general terms the nature of risks and to help the Client to take investment decisions on an informed basis.

Цель данного уведомления – раскрытие Компанией VET-TRADE.COM LTD («Компания»), предоставляющей Клиенту сервис Личный кабинет и торговую платформу, информации о рисках, связанных с торговой деятельностью на финансовых рынках. Данное уведомление не раскрывает и не объясняет все риски, связанные с данным видом торговли, и предназначено исключительно для того, чтобы объяснить в общих чертах природу данных рисков и предоставить Клиенту необходимую информацию, прежде чем он примет решение об инвестировании.

1. TRADING RISKS

1. РИСКИ ТОРГОВЛИ

1.1. The Company is not responsible for the Client’s losses sustained as a result of an incorrect trading strategy choice or his/her disregard of the rules of capital management.

1.1. Компания не несет ответственность за убытки, понесенные Клиентом вследствие ошибочного выбора торговой стратегии или пренебрежения Клиентом правил управления капиталом.

1.2. The Client acknowledges that the time of their trading requests execution can be elongated while abnormal market conditions. Hence, an order execution price may be worse than a stipulated price.

1.2. Клиент должен признать, что во время аномальных рыночных условий время исполнения торговых запросов может быть увеличено. В результате, в момент исполнения ордера рыночная цена может измениться не в пользу Клиента.

1.3. The trading on all the accounts entails the use of leverage. When executing trading operations under margin trading conditions, inconspicuous market movements may have a disproportionately dramatic effect on the Client’s trading account. The Client acknowledges that unfavorable market conditions expose the Client to a large loss, thus financial harm may exceed the invested amount. The Client must be willing to undertake the risks of losing entirely all the invested funds.

1.3. Торги на всех счетах происходят с использованием кредитного плеча. В условиях маржинальной торговли даже незначительные рыночные изменения могут значительно влиять на торговый счет Клиента. Клиент обязан осознавать, что если рынок движется против него, то потери неизбежны, следовательно, финансовый ущерб может превзойти размер инвестированной Клиентом суммы. Клиент должен быть готов принять на себя ответственность за риск потери всех инвестированных средств.

1.4. Some instruments may not become immediately liquid as a result of e.g. of reduced demand and the Client may not be in a position to sell them or easily obtain information on their price and extent of the risks.

1.4. Некоторые инструменты не могут незамедлительно становятся ликвидными по причине, например, низкого спроса, и Клиент может быть не в состоянии продать их или оперативно получить информацию об их цене и возможных рисках, связанных с ними.

1.5. The Client acknowledges that in the case when the trading is carried out in a currency other than the currency of the Client’s country of residence, the Client may face a negative effect of the exchange rates on the value of trading instruments and performance.

1.5. Клиент признает, что при осуществлении торговли в валюте, отличной от валюты страны проживания Клиента, Клиент может столкнуться с негативным влиянием обменного курса на цену торговых инструментов и исполнение приказов по ним.

1.6. The Client should obtain details of all the charges for which the Client will be liable.

1.6. Клиент должен ознакомиться со всеми комиссиями и затратами, возлагаемыми на Клиента.

2. TECHNICAL RISKS

2.1. The Client accepts the risk caused by software or telecommunications facilities failures as well as by other technical problems.

2.2. The Company is not responsible for the Client's losses sustained due to nonobservance of instructions included in the client terminal user guide.

2.3. The Client accepts the risk of executing unplanned trading transactions in the case of repeating an order before the last order processing results were received.

2.4. The Client must keep passwords and ensure that third parties will not have access to the trading system. The Client will be subject to the trading obligation, assumed by him/her on the one part and by the Company on the other part, executed using Client's password even if the password has been used by a third party.

2.5. The Client realizes that the information en clair (sent via email, instant messenger service) is not protected from unauthorized access.

2.7. In case of bad connection between the client terminal and the server some of quotes may not reach the client terminal. The only reliable source of quotes is the server for clients with live accounts.

3. FORCE MAJEURE

3.1. The Company is not responsible for Client's losses sustained due to force majeure such as: acts of war, terrorist attacks, natural disasters, financial market trading stops, currency interventions, government decisions, instability on financial markets with rapid drops of liquidity, and other significant changes of counteragents working process.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ РИСКИ

2.1. Клиент принимает на себя риски, связанные с неисправностями программного обеспечения, телекоммуникационного оборудования и иными техническими проблемами.

2.2. Компания не несет ответственности за убытки, понесенные Клиентом вследствие незнания инструкций, изложенных в руководстве пользователя клиентского терминала

2.3. Клиент принимает на себя риск совершения незапланированных торговых операций в случае повторной отправки распоряжения до момента получения результата обработки предыдущего распоряжения.

2.4. Клиент обязан хранить пароли и быть убежденным, что третьи лица не получают доступ к торговой системе. Клиент будет связан обязательством с Компанией о торгах, осуществляемых посредством пароля Клиента, даже если он был использован третьим лицом.

2.5. Клиент осознает, что информация, передающаяся в незашифрованном виде (по электронной почте, службе мгновенных сообщений), не защищена от несанкционированного доступа.

2.7. В случае неустойчивого соединения между клиентским терминалом и сервером часть котировок из потока котировок может не дойти до клиентского терминала. Единственным достоверным источником котировок является основной сервер, обслуживающий реальных клиентов.

3. ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА

3.1. Компания не несет ответственность за убытки, понесенные Клиентом вследствие возникновения форс-мажорных обстоятельств: военные действия, террористические атаки, стихийные бедствия, приостановка торгов на финансовых рынках, валютные интервенции, решения правительств, нестабильность на финансовых рынках с резким снижением ликвидности и др. существенными изменениями условий работы контрагентов.

4. INTRODUCING CHANGES TO THE RISK DISCLOSURE

4.1. The Company reserves the right to review and/or amend the Risk Disclosure, at its sole discretion, so please re-read it regularly. If the Client continues to use the website services or visits it, they agree automatically with changes introduced to the Disclosure.

4. ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В ДАННОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О РИСКАХ.

4.1. Компания оставляет за собой право по собственному усмотрению пересмотреть и/или внести поправки в данное Уведомление о рисках, поэтому просит регулярно его перечитывать. Если Клиент продолжает пользоваться услугами сайта или посещать его, он автоматически соглашается с изменениями данного Уведомления.